

INSTALLATION MANUAL / NÁVOD NA INSTALACI

MAPSV 20

CABLE HEATING CIRCUITS / KABELOVÉ TOPNÉ OKRUHY GENERAL TERMS AND CONDITIONS / VŠEOBECNÉ PODMÍNKY

- The heating part of the cable heating circuit may not be shortened or otherwise adjusted in any way. Only the cold connection ends may be shortened, as needed.
- The heating cable must not be installed in high tension, especially sections near cold connection end connectors. Do not fix the connector directly, fix only heating cable or cold end at least 30mm from the connector.
- The heating cable's splice and end seal must not be installed in a bend. The heating cables must not touch or cross each other, and the minimum distance between heating cables is 30 mm.
- If the heating or power supply cables are damaged, they must be replaced or repaired by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person in order to prevent a dangerous situation from arising.
- The heating cables may be stored at temperatures up to the resistance of the jacket (80°C) and installed at a temperature of greater than -5°C. When in use, the cables may not be exposed to temperatures exceeding 80°C.
- Before and after laying the cables, it is necessary to measure the resistance of the heating circuits. The measured values should be equal. Record the measured values in the certificate of warranty. The tolerance of the measured values is $\pm 5-10\%$.
- Before and after laying the cables, it is necessary to measure the insulation resistance between the heating conductor and the protective braiding. This measured value may not be less than 1 M Ω . Record the measured values in the certificate of warranty.
- In case of any discrepancies, you should report these immediately to the manufacturer or supplier and discontinue the work completely.
- Before using the heating cable, it is necessary to check whether the data on the label is in accordance with your requested product.
- The supplier must inform other construction suppliers of the place where the heating unit is installed and of the related risks.
- Any manner of use different from those specified in this user guide should be consulted with the manufacturer.
- *Topná část kabelového topného okruhu se nesmí krátit, ani jinak upravovat. Kráceny dle potřeby mohou být pouze studené připojovací konce.*
- *Kabel musí být k podkladu instalován volně bez použití zvýšeného tahu. Opatrnosti dbejte zejména na tah na kabel v oblasti spojek. K podkladu nefixujte přímo spojku, ale pouze kabel před a za ní ve vzdálenosti cca 30 mm od okraje spojky.*
- *Spojka ani koncovka topného kabelu nesmí být instalována v ohybu. Topné kabely se nesmějí dotýkat, ani křížit, vzdálenost topných kabelů od sebe je min. 30 mm.*
- *Jestliže je topný kabel nebo napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen nebo opraven výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.*
- *Topné kabely mohou být skladovány do teplotní odolnosti pláště (80°C) a instalovány při teplotě vyšší než -5°C a při provozu nesmí být vystaven teplotám vyšším než 80°C*
- *Před pokládkou i po pokládce je nutné provést měření odporu topných okruhu. Naměřené hodnoty se musí shodovat. Naměřené hodnoty zapište do Záručního listu. Tolerance naměřených hodnot $\pm 5-10\%$.*
- *Před pokládkou a po pokládce musí být provedeno měření izolačního odporu mezi topným vodičem a ochranným opletením – naměřená hodnota nesmí být nižší než 1 M Ω . Naměřené hodnoty zapište do Záručního listu.*
- *Jakékoliv neshody ihned oznamte výrobcí nebo dodavateli a ukončete veškeré práce.*
- *Před použitím topného kabelu je nutno zkontrolovat štítkové údaje, jestli jsou ve shodě s požadovaným výrobkem.*
- *Dodavatel musí informovat ostatní dodavatele stavby o umístění topné jednotky a o rizicích z toho vyplivajících.*
- *Jiné použití než je v tomto návodu konzultujte s výrobcem.*

This product is an electric local space heater for floors and, in order to comply with the mandatory ecodesign requirements laid down in Commission Regulation (EU) 2024/1103, it must be equipped with a control unit that provides at least the following control functions:
TW (0/f2/0/0/0/0/0/0)
TW (0/0/f3/0/0/0/0/0)
TW (0/0/0/f4/0/0/0/0)
TW (0/0/0/0/0/0/0/f8)

Function of the control unit according to the code TW (0/0/0/0/0/0/0/f8)

This product needs a control to comply with the mandatory ecodesign requirements set out in Regulation (EU) 2024/1103					
Contact details		FENIX s.r.o. Jaroslava Jeřka 1338/18a, 790 01 Jeseník, Czech Republic			
Model identifier(s):		MAPSV 20			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Control functions necessary to comply with the mandatory ecodesign requirements set out in Regulation (EU) 2024/1103.					
Heat output			Type of heat output/room temperature control (select one)		
Nominal heat output	P_{nom}	0,045 - 3,400	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0,045 - 3,400	kW	Mechanic thermostat room temperature control	No
			Electronic room temperature control		No
			Electronic room temperature control plus day timer		No
			Electronic room temperature control plus week timer		Yes
			Other control options (multiple selections possible)		
			Presence detection		No
			Open window detection		No
			Distance control option		No
			Adaptive start control		No
			Working time limitation		No
			Black bulb sensor		No
			Self-learning functionality		No
			Control accuracy		Yes

		Code of temperature control (CT)	Control functions							
			f1	f2	f3	f4	f5	f6	f7	f8
Type of temperature control	Single stage, no temperature control	NC								
	Two or more manual stages, no temperature control	TX								
	Mechanic thermostat room temperature control	TM								
	Electronic room temperature control	TE								
	Electronic room temperature control plus day time	TD								
	Electronic room temperature control plus week timer	TW								
Control functions	Presence detection		1							
	Open window detection			2						
	Distance control option				3					
	Adaptive start control					4				
	Working time limitation						5			
	Black bulb sensor							6		
	Self-learning functionality								7	
	Control accuracy with CA < 2 Kelvin and CSD < 2 Kelvin									8

Instructions for dismantling, disposal or recycling of the product at the end of its life:

At the end of the product's service life, the heating mat is removed together with the building structure. All resulting waste must be sorted and handed over for recycling or ecological processing in accordance with applicable regulations on the management of construction materials.

Tento výrobek je podlahovým elektrickým lokálním topidlem, a aby byl v souladu se závaznými požadavky na ekodesign stanovenými v nařízení Komise (EU) 2024/1103, musí být doplněn řídicí jednotkou, která zajišťuje alespoň tyto řídicí funkce :

TW (0/f2/0/0/0/0/0/0)
TW (0/0/f3/0/0/0/0/0)
TW (0/0/0/f4/0/0/0/0)
TW (0/0/0/0/0/0/0/f8)

Funkce řídicí jednotky dle kódu TW (0/0/0/0/0/0/0/f8)

Tento výrobek potřebuje řídicí jednotku, aby splňoval povinné požadavky na ekodesign stanovené v nařízení (EU) 2024/1103					
Kontaktní údaje		FENIX s.r.o. Jaroslava Ježka 1338/18a, 790 01 Jeseník, Czech Republic			
Identifikační značka (značky) :		MAPSV 20			
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Funkce řídicí jednotky nezbytné pro splnění povinných požadavků na ekodesign stanovených v nařízení (EU) 2024/1103					
Tepelný výkon			Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti (vyber jeden)		
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	0,045 - 3,400	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	Ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	Netýká se	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	Ne
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,045 - 3,400	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	Ne
			S elektronickou regulací teploty v místnosti		Ne
			S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem		Ne
			S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem		Ano
			Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)		
			Detekce přítomnosti osob		Ne
			Detekce otevřeného okna		Ne
			Dálkovým ovládáním		Ne
			Adaptivně řízené spouštění		Ne
			Omezení doby činnosti		Ne
			Černé kulové čidlo		Ne
			Funkce samoučení		Ne
			Přesnost regulace		Ano

		Kód regulace teploty (TC)	Řídicí funkce							
			f1	f2	f3	f4	f5	f6	f7	f8
Typ regulace teploty	Jeden stupeň, bez regulace teploty	NC								
	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty	TX								
	Mechanický termostat pro regulaci teploty v místnosti	TM								
	Elektronická regulace teploty v místnosti	TE								
	Elektronická regulace teploty v místnosti s denním programem	TD								
	Elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním programem	TW								
Řídicí funkce	Detekce přítomnosti osob		1							
	Detekce otevřeného okna			2						
	Dálkové ovládání				3					
	Adaptivně řízené spouštění					4				
	Omezení doby činnosti						5			
	Černé kulové čidlo							6		
	Funkce samoučení								7	
	Přesnost regulace s $CA < 2\text{ K}$ a $CSD < 2\text{ K}$									8

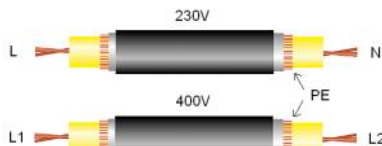
Pokyny pro demontáž, likvidaci nebo recyklaci výrobku na konci doby životnosti:

Po ukončení životnosti výrobku je topná rohož odstraněna společně se stavební konstrukcí. Veškerý vzniklý odpad je třeba třídit a předat k recyklaci či ekologickému zpracování v souladu s platnými předpisy o nakládání se stavebním materiálem.

1. Description and connection

- The heating mat must be supplied via a residual current device with a rated tripping current of $I_{\Delta n} \leq 30$ mA. We recommend equipping each heating element/heating circuit with a separate circuit breaker and residual current device.
- The heating cables should be connected to a 230V/400V, 50Hz electricity network. Degree of protection: IP67.
- The cable jacket is resistant to UV radiation, jacket temperature resistance is 80°C, and it is self-extinguishing.
- The protective braiding is to be connected to the PE protective conductor.

Connection / Zapojení:



2. Use in thawing gutters, downspouts and roofs where snow does not melt on its own

- Cables installed in guttering systems provide protection against damage caused by freezing water. The heating cables melt the ice so that water may flow out freely.
- Cables installed on a roof provide protection in the following cases:
 - a) when snow cannot slide down on its own from the roof into the gutters and it accumulates at the snow-breaking barriers or valleys, causing the roof covering to be overloaded excessively due to the accumulated wet snow,
 - b) when snow cannot slide down on its own from the roof into the gutters and so the accumulated water below the snow barrier creeps in through the roof covering and leaks into the building, and
 - c) when snow sliding down from the roof forms into a cornice and does not flow into the gutters.

These systems are always combined with laying the cable into the gutters and downspouts (for example, by laying the cables in a saw-toothed pattern).

If installed on a roof, the heating cable must be prevented from being damaged (torn away) by sliding snow.

a) Dimensioning

For regular gutters and downspouts ($\varnothing$ 150mm), the unit is installed for a heat output of 40W/m. For altitudes of 1,000 m and more above sea level, the heating output should be based on local conditions but be at least 60W/m. The spacing between the cables in the gutters and downspouts should not be more than 80 mm. The surface-area output of the cables in the gutters and on the roofs should be 250W/m² to 300W/m², and not less than 300W/m² for altitudes of more than 1,000m above sea level.

1. Popis a zapojení

- Topná rohož musí být napájena přes proudový chránič se jmenovitým vybavovacím proudem $I_{\Delta n} \leq 30$ mA. Doporučujeme každý topný celek / okruh topení vybavit samostatným jističo-chráničem.
- Topné kabely se připojují na soustavu 230V/400V, 50Hz. Krytí IP67.
- Plášť kabelu je odolný proti UV záření, teplotní odolnost pláště 80°C, samozhašivý.
- Ochranné opletení se připojuje na PE vodič.

2. Použití na rozmrazování okapů, svodů a střech, kde sníh nemůže volně odtávat

- Kabely instalované do okapních systémů poskytují ochranu před škodami způsobenými zamrznutím vody. Topné kabely rozpustí led a voda tak může volně odtékat.

- Kabely instalované na střechu poskytují ochranu v případě:

- a) kdy sníh nemůže volně sjíždět ze střechy do okapů a hromadí se u protisněhových zábran nebo v úžlabích, kde dochází k nesměrnému přetěžování střešní krytiny hromadícím se mokrym sněhem,
- b) kdy sníh nemůže volně sjíždět ze střechy do okapů a hromadící se voda pod sněhovou bariérou vztlíná mezi střešní krytinou a zatéká do objektu,
- c) kdy sníh sjíždějící ze střechy tvoří nad okapem převis a nestéká do okapového žlabu.

Tyto systémy se vždy kombinují s uložením kabelu do okapových žlabů a svodů (např. pilkovaním).

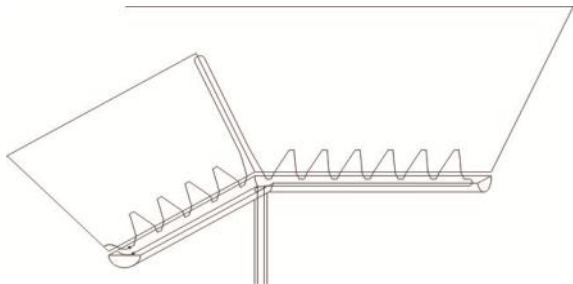
V případě montáže na střechu se musí zajistit, aby sjíždějící sníh nepoškodil (nestrhnul) topný kabel.

a) Dimenzování

U běžných okapů a svodů ($\varnothing$ 150mm) se instaluje topný příkon 40W/m, v nadmořských výškách 1000m a výše dle místního posouzení, minimálně však 60W/m. Kabely ve žlabech a svodech by neměly mít větší rozteč než 80mm. Plošný příkon kabelů v okapech a na střechách by měl činit 250W/m² až 300W/m². V nadmořských výškách nad 1000m by neměl být nižší než 300W/m².

b) Installation

- To attach the heating cable into a standard gutter or downspout ($\varnothing$ 150mm), use a “gutter clip” or a “downspout clip” (clips to the downspouts are to be fixed by a chain). The distance between the clips should not be more than 25cm.
- To attach the heating cable in atypical gutters, valleys, and on roofs, use a “C” roof clip or a special clipping method according to local conditions. The heating cable is fixed using four clips per meter of cable length.



EXAMPLES OF LAYING MAPSV CABLE / PŘÍKLAD ULOŽENÍ KABELU MAPSV

b) Montáž

- Pro uchycení topného kabelu do klasického žlabu a svodu ($\varnothing$ 150 mm) slouží „příchytka do žlabu“ a „příchytka do svodu“ (příchytky do svodu se fixují řetězem). Vzdálenost mezi příchýtkami by neměla být větší než 25cm.
- Pro uchycení topného kabelu v atypických žlebech, úžlabích a na střeších se používá střešní úchyt „C“, popřípadě speciální uchycení dle místních podmínek. Topný kabel se fixuje čtyřmi příchýtkami na jeden metr.

c) Regulation

For economical operation it is necessary to install a thermostatic regulator, which is currently available at FENIX – for example, the EBERLE EM 524 89/90 + moisture probe ESD 524 003 + thermal sensor TFD 524 004. Or you should install a differential regulator that is suitable for smaller-sized applications and roofs that are well insulated externally: EBERLE DTR-E 3102. It is recommended to set the temperature to -5 to +3°C.

c) Regulace

Z hlediska úspory provozu je potřeba instalaci vybavit regulátorem z aktuální nabídky firmy FENIX, například EBERLE EM 524 89/90 + vlhkostní sonda ESD 524 003 + teplotní čidlo TFD 524 004, nebo diferenčním regulátorem vhodným pro menší aplikace a dobře zateplené střechy EBERLE DTR-E 3102. Doporučené nastavení teploty -5°C až +3°C.

3. Use in accumulating and semi-accumulating floor heating

a) Dimensioning

- If the floor heating is to be used to heat a room, it is necessary to know the thermal loss value for the building in order to select the most suitable heating system. The installed output for the accumulating heating system should correspond to a multiple of 3 times the calculated thermal loss of the building and increased by 10% to 30%. For a semi-accumulating system, the installed output should correspond to a multiple of 1.1 to 1.3 times the calculated thermal loss. If the full amount of the output calculated in this way cannot be installed in the floor, due to the maximum recommended outputs, an additional heating device must be used.
- Recommended flat output for accumulating heating is between 200 and 300 W/m². Maximum is 400 W/m².
- For semi-accumulating heating, we recommend using flat outputs of 150–250 W/m².

3. Použití pro akumulční a poloakumulční podlahové vytápění

a) Dimenzování

- Pokud se jedná o vytápění místnosti, tak pro správnou volbu topného systému musíme znát hodnotu tepelných ztrát objektu. Instalovaný příkon u akumulčního vytápění by měl odpovídat 3 násobku vypočtených tepelných ztrát objektu navýšených o 10 až 30%. U poloakumulčního systému by měl instalovaný příkon odpovídat 1,1 a 1,3 násobku tepelných ztrát. Pokud nelze takto vypočtený příkon instalovat v celém rozsahu do podlahové plochy z důvodu max. doporučených výkonů, musí se použít přídavné topení.
- Doporučený plošný příkon pro akumulční vytápění je v rozmezí 200 – 300 W/m², maximálně však 400 W/m².
- Pro poloakumulční vytápění doporučujeme plošný příkon v rozmezí 150 – 250 W/m².

b) INSTALLATION

INSTALLING INTO CONCRETE

- Please read first the General Terms and Conditions.
- The perimeter of the area must be separated from the vertical structures by an expansion joint.
- In case that cables are laid in an area larger than 20 m² or with a diagonal greater than 7 m, it is necessary to account for expansion of the foundation materials. The heating cable must not cross the expansion joints. The non-heating connecting cables located at the expansion joints must be laid loosely in a protective tube. All installed elements – cold connection end, thermostat's probe – where they pass from the wall to the floor must be placed in installation tubes and must allow for movement of the floor and wall relative to one another.
- The cable must not be placed either under such furnishings as bathtubs, shower baths, toilets and the like or under furniture that does not allow air to circulate.
- The distance between the heating part of the cable and the wall should not be less than 50 mm.
- The concrete mixture must be so compact that the layer contains no air bubbles, cavities and the like and ensures full contact with the heating cable. Compacting must be done carefully, by hand, to prevent damaging the cable. In no case may immersion vibrators be used.
- The concrete mixture must contain so-called plasticizers.
- When concreting, it is necessary to bear in mind that in case of a break in work longer than 60 minutes the concreted areas do not join fully. Therefore, in case of a longer break, it is necessary to create an adhesive connecting bridge (e.g., by penetrating or in another manner).
- The areas where the heating cable is to be placed must be insulated thermally using a layer of extruded polystyrene or similar insulation 80 mm thick.
- The thermal insulation must be covered with a concrete layer 40 mm thick upon which the heating cable is laid.
- When installing the reinforcing steel, you must pay close attention to avoid damaging the cable's insulation.

b) Montáž

INSTALACE DO BETONU

- *Nejprve si přečtěte Všeobecné podmínky.*
- *Plocha musí být po celém obvodu oddělena od svislých konstrukcí dilatační spárou.*
- *Při pokládání na plochu větší než 20m² nebo s úhlopříčkou větší než 7m je nezbytné respektovat dilataci podkladových materiálů. Topný kabel nesmí přecházet přes dilatační spáry. Připojovací netopné kabely musí být v místě dilatačních spár volně uloženy v ochranné trubce. Přechod veškerých instalací – studený konec, sonda termostatu – ze stěny do podlahy musí být provedeny v instalačních trubkách a umožňovat vzájemný pohyb podlahy a stěny.*
- *Kabel nesmí být kladen pod zařizovací předměty jako jsou vany, sprchové kouty, WC apod., jakož i pod nábytek neumožňující volné proudění vzduchu.*
- *Vzdálenost topné části kabelu od stěny nesmí být menší než 50mm.*
- *Betonová směs musí být natolik zhutněná, aby vrstva neobsahovala vzduchové bubliny, kaverny apod. a zajišťovala dokonalý kontakt s topným kabelem. Hutnit nutno opatrně, ručně, aby nedošlo k poškození kabelu. V žádném případě nepoužívat ponorné vibrátory.*
- *Betonová směs musí obsahovat tzv. plastifikátory.*
- *Při betonování je nutno dbát na skutečnost, že při přestávce delší 60minut se betonované plochy dokonale nespojí. Proto při delší prodlevě je nutno vytvořit adhezivní spojovací můstek, např. penetrací nebo jiným způsobem.*
- *Plochy, na které se bude klást topný kabel musí být tepelně odizolovány extrudovaným polystyrenem o tloušťce 80mm nebo obdobně tepelně izolujícími materiály.*
- *Tepelná izolace musí být překryta vrstvou betonu cca 40mm, na kterou je položen topný kabel.*
- *Při instalaci armovacího železa je nutno dát pozor, aby nedošlo k poškození izolace kabelu.*

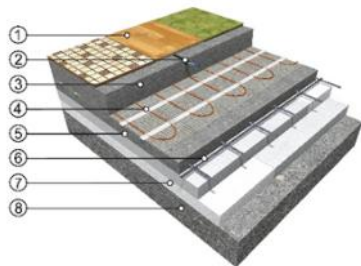
PROCEDURE:

- Cover the hydro-insulated foundation with a thermal-insulation layer, then cover this layer with a 4 cm layer of concrete.
- Allow the concrete to set fully.
- Clean the concrete area, remove any sharp objects and coat it using a suitable penetrating solution.
- Place the heating cable in an open-looping pattern in accordance with the required output.
- Fix the heating cable (e.g., using Grufast fastening strips) so that it cannot move during further concreting.
- In humid spaces, connect the protective braiding of the cable to the protective grounding connection for the room.
- Measure the resistance of the heating circuit and the insulation resistance and record the measured values in the certificate of warranty.
- Cover the cable with a concrete layer up to the required height. After concreting is finished, measure the resistance values again and record them in the certificate of warranty.
- Wait at least 28 days after installation before putting the mat into operation, so that the concrete will be set fully.
- Materials used in finishing the floor surface (glue for tiles, carpet, parquets, etc.) must be approved by their respective manufacturers for use on floors under thermal stress.

POSTUP

- *Na hydroizolovaný podklad položte tepelnou izolaci, na izolaci vytvořte 4cm vrstvu betonu.*
- *Beton nechte vyzrát.*
- *Betonovou vrstvu očistěte a zbavte ostrých předmětů a natřete penetrační nátěrem.*
- *Rozviňte topný kabel ve tvaru meandru, dle požadovaného výkonu.*
- *Topný kabel fixujte tak, aby se při další betonáži nemohl pohnout, např. páskou Grufast.*
- *Ve vlhkých prostorech spojte ochranné opletení kabelu s ochranným pospojováním místnosti.*
- *Proveďte proměření odporu topného okruhu a izolačního odporu zapište do Záručního listu.*
- *Kabel zalijte vrstvou betonu do požadované výšky, po skončení betonářských prací opět proveďte měření a zápis do Záručního listu.*
- *Rohož uveďte do chodu nejdříve po 28 dnech, po úplném vyzrání betonu.*
- *Materiály dále používané pro zušlechťení povrchu podlahy (lepidlo na dlažbu, koberec, parkety apod.) musí mít doporučení od výrobce, že jsou určeny pro tepelně namáhané podlahy.*

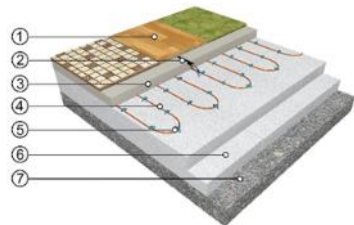
Accumulating system (warm-up time: 6–8 hours) / Akumulační systém (doba nabíjení 6 -8 hodin)



- 1) Floor cover / Nášlapná vrstva
- 2) Installation pipe with floor probe / Podlahová sonda v ochranné trubce
- 3) Accumulating concrete layer/ Akumulační betonová vrstva
- 4) Ecofloor heating cable / Topný kabel Ecofloor
- 5) Accumulating concrete layer / Akumulační betonová vrstva
- 6) Reinforcing steel grid / Ocelová výtěž
- 7) Thermal insulation / Tepelná izolace
- 8) Base / Podklad



Semi-accumulating system / Poloakumulační systém



- 1) Floor cover/ Nášlapná vrstva
- 2) Installation pipe with floor probe / Podlahová sonda v ochranné trubce
- 3) Anhydrite or concrete layer / Nosná anhydritová nebo betonová plovoucí deska
- 4) Ecofloor heating cable / Topný kabel Ecofloor
- 5) Plastic fixation clip / Plastová příchytka kabelu
- 6) Thermal insulation covered with separation foil / Tepelná izolace překrytá separační folií
- 7) Base / Podklad

c) Regulation

- For regulation, use one of FENIX's available thermostats. For accumulating and semi-accumulating floor heating, a thermostat with a floor probe is required.

c) Regulace

- *Pro regulaci použijte termostat z aktuální nabídky firmy FENIX. U akumulčního a poloakumulčního podlahového vytápění je nezbytný regulátor s podlahovou sondou.*

d) Accelerating the warming of the heating floor

- The heating floor may be put into operation after the concrete hardens thoroughly (i.e., after 4–6 weeks).
- On the first day, set the temperature of the floor to be the same as is the temperature in the room (maximum 18° C).
- In the following days, gradually increase the temperature of the floor by 2° C per day up to 28° C.
- Maintain the floor temperature at 28° C for three days.
- Then reduce the floor temperature by 5° C each day until reaching the initial temperature.
- Afterwards, it is possible to set the floor temperature as needed and start normal operation of the floor heating.

4. Heating outside areas (anti-freezing protection)

a) Dimensioning

If the heating is intended to be used on open areas with soil as a base and on thermally insulated surfaces, set the flat output to 200–300 W/m². If the heating is intended to be used on surfaces that are not thermally insulated, set the output to 250–350 W/m². The value of the output depends, among other things, on the depth to which the heating system is installed. That means that the closer the installation is to the surface, the lower the output needs to be within the recommended range. If installed into fine washed sand, the installed flat output must not exceed 300 W/m².

Starting up of the heating system is dependent on the layout of heating circuits/mats, control settings and outside temperature. When placed in (on) concrete, the reaction is further delayed due to heat accumulation and dissipation in the concrete. A visible reaction (defrosting) may take several hours.

b) Installing into concrete

Procedure

- Create a compact underlying layer of gravel 150–300 mm thick. This can be regarded as the thermal insulation. You can find information about the effect and importance of high quality thermal insulation (e.g. on the basis of extruded polystyrene) on the FENIX internet pages – category ECOFLOOR/Outdoor applications, or you can consult a technician regarding its use.
- Place the heating cable in an open-looping pattern on the reinforcing grid and fix it with fastening strips. The heating cable must not be too tightly affixed or it could be damaged due to the thermal expansion of the concrete.
- Place the reinforcing grid in the middle, and at maximum 2/3 down into the concrete layer.

d) Náběh topné podlahy

- Topná podlaha se uvádí do provozu až po řádném vytvrdnutí betonu po 4–6 týdnech.
- První den nastavit teplotu podlahy shodnou s teplotou v místnosti (maximálně 18°C).
- Následující dny zvyšovat teplotu podlahy postupně o 2° C/den až na 28°C.
- Teplotu podlahy udržovat na teplotě 28°C po dobu tří dnů.
- Následně snižovat teplotu podlahy o 5°C denně dokud nedosáhne počáteční teploty.
- Poté je možno teplotu podlahy nastavit na požadovanou a uvést podlahu do běžného provozu.

4. Vyhřívání venkovních ploch (protínámrazová ochrana)

a) Dimenzování

Plošný příkon dimenzujte na volných prostranstvích jejichž podkladní plocha je zemina a na tepelně izolovaných plochách ve výkonu 200 až 300W/m² a u instalací na tepelně neizolovaných plochách ve výkonu 250 až 350W/m². Velikost výkonu mj. závisí na hloubce uložení, čím blíže povrchu, tím menší výkon z doporučeného intervalu. V případě montáže do jemného plaveného písku nesmí instalovaný plošný výkon přesáhnout 300W/m².

Náběh topného systému je závislý na skladbě uložení topných okruhů/rohoží, nastavení regulace, venkovní teplotě. Při uložení do(na) betonu je reakce dále zpomalena vlivem akumulace, odvodu tepla, do betonu. K viditelné reakci (odtávání) tak může docházet v řádu i několika hodin.

b) Montáž do betonu

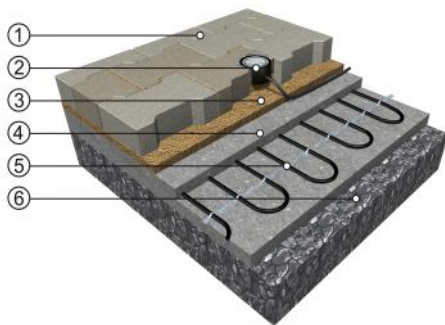
Postup

- Vytvořte zhuštěnou podkladovou vrstvu štrčku 150 - 300mm, vrstvu štrčku můžete považovat za tepelnou izolaci. Vliv a význam kvalitnější tepelné izolace (např. na bázi extrudovaného polystyrenu) naleznete na internetových stránkách společnosti FENIX – kategorie ECOFLOOR/Venkovní aplikace, případně její použití konzultujte s technikem.
- Na armovací síť rozviňte topný kabel ve tvaru meandry a fixujte stahovací páskou. Topný kabel nesmí být příliš utažen, aby nedošlo vlivem teplotní roztažnosti betonu k poškození kabelu.
- Armovací síť umístěte do středu, maximálně však do 2/3 betonové vrstvy.

- Measure the resistance of the heating circuit and the insulation resistance and record the measured values in the certificate of warranty.
- Draw the scheme of the heating cable layout in the certificate of warranty.
- Cover the cable with a concrete layer. The concrete layer must be monolithic so that individual layers do not separate due to thermal stress.
- Measure the resistance of the heating circuit and the insulation resistance again and record the measured values in the certificate of warranty.
- The concrete mixtures must contain ingredients protecting it against external effects.
- *Proveďte proměření odporu topného okruhu a izolačního odporu, hodnotu zapište do Záručního listu.*
- *Zakreslete do záručního listu rozložení kabelu.*
- *Kabel zalijte vrstvou betonu. Betonová vrstva musí být monolitická aby vlivem teplotního namáhání nedošlo k odtržení jednotlivých vrstev.*
- *Opětovně proveďte proměření odporu topného okruhu a izolačního odporu, hodnotu zapište do Záručního listu.*
- *Betonové směsi musí obsahovat příměsi chránící směs před vnějšími vlivy.*

Installing into concrete / Instalace do betonu

- 1) Tiles (concrete) / Dlažba (beton)
- 2) Regulation / Regulace EBERLE EM 524 89/90
- 3) Fine washed sand / Jemný plavený písek
- 4) Concrete layer / Betonová vrstva
- 5) Ecofloor heating cable / Topný kabel Ecofloor
- 6) Base (gravel, 150-300mm) / Podklad (šterk 150-300mm)



c) Installing into fine washed sand

Procedure (suitable only for use under pedestrian sidewalks)

- Create a compact underlying layer of gravel 150–300 mm thick. This can be regarded as the thermal insulation. You can find information about the effect and importance of high quality thermal insulation (e.g. on the basis of extruded polystyrene) on the FENIX internet pages – category ECOFLOOR/Outdoor applications, or you can consult a technician regarding its use.
- Cover the gravel layer with compact sand 5 cm thick.
- Place the heating cable in an open-looping pattern in accordance with the required output. Use Grufast fastening strips to fix the cable.
- Measure the resistance of the heating circuit and the insulation resistance and record the measured values in the certificate of warranty.
- Draw the scheme of the heating cable layout in the certificate of warranty.
- Cover the heating cable with a 5 cm layer of sand, then place the tiles.
- Measure the resistance of the heating circuit and the insulation resistance again and record the measured values in the certificate of warranty.

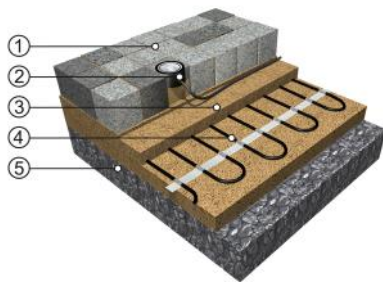
c) Montáž do jemného plaveného písku

Postup (vhodné jen pod chodníky pro pěši)

- *Vytvořte ztuhlennou podkladovou vrstvu šterku 150 - 300mm, vrstvu šterku můžete považovat za tepelnou izolaci. Vliv a význam kvalitnější tepelné izolace (např. na bázi extrudovaného polystyrenu) naleznete na internetových stránkách společnosti FENIX – kategorie ECOFLOOR/Venkovní aplikace, případně její použití konzultujte s technikem.*
- *Na vrstvu šterku vytvořte 5cm vrstvu ztuhlenného písku.*
- *Rozviňte topný kabel ve tvaru meandru, dle požadovaného výkonu. K fixaci kabelu použijte pásku Grufast.*
- *Proveďte proměření odporu topného okruhu a izolačního odporu, hodnotu zapište do Záručního listu.*
- *Zakreslete do záručního listu rozložení kabelu.*
- *Na topný kabel vytvořte 5cm vrstvu písku, doložte dlažbu.*
- *Opětovně proveďte proměření odporu topného okruhu a izolačního odporu, hodnotu zapište do Záručního listu.*

Installing into fine washed sand / Instalace do jemného plaveného písku

- 1) Interlocking (granite) pavement / Zámková (žulová) dlažba
- 2) Regulation / Regulace EBERLE EM 524 89/90
- 3) Fine washed sand, min. 100mm / Jemný plavený písek min. 100mm
- 4) Ecofloor heating cable / Topný kabe Ecofloor
- 5) Base (gravel, 150-300mm) / Podklad (štěrk 150-300mm)



d) Regulation

- To avoid exceeding the upper limit of the cable's thermal resistance, which could occur due to improper use (such as by operating the heating system in the summer months) and in respect of economic operation, the installation must be equipped with one of FENIX's available thermostats, such as EBERLE EM 524 89/90 + moisture probe ESF 524 001 + thermal sensor TFF 524 002.

d) Regulace

- Z hlediska nepřekročení horní meze teplotní odolnosti kabelu, k němuž může dojít při nesprávném použití (provoz v letních měsících) a z hlediska úspornosti provozu je potřeba instalaci vybavit regulátorem z aktuální nabídky firmy FENIX, například EBERLE EM 524 89/90 + vlhkostní sonda ESF 524 001 + teplotní čidlo TFF 524 002.

5. Warranty, claims

The supplier of the ECOFLOOR cable circuits provides a warranty period of 24 months or 10 years (depending on type of installation) for the product's functionality, beginning from the date of its installation that is confirmed in the certificate of warranty (installation must be made at latest within 6 months from the date of purchase), provided that:

- a certificate of warranty and proof of purchase are submitted,
- the procedure described in this user guide has been followed,
- data on laying and connecting the cable in the floor and the resulting measured values of the insulation resistance of the heating cable are provided, and
- the procedure for applying the sealing cement specified by its producer has been followed.

Claims may be made in writing at the company that performed the installation or directly to the manufacturer.

The claims procedure also is available at the website:

<http://www.fenixgroup.cz>

5. Záruka, reklamace

Dodavatel kabelových okruhů ECOFLOOR poskytuje záruku na její funkčnost po dobu 24 měsíců nebo 10 let (dle typu instalace) ode dne instalace potvrzené na záručním listě (instalace musí být provedena maximálně 6 měsíců od data prodeje) pokud je:

- doložen záruční list a doklad o zakoupení,
- dodržen postup dle tohoto návodu,
- doloženy údaje o skladbě kabelu v podlaze, zapojení a výsledcích měření izolačního odporu topného kabelu,
- dodržen návod výrobce pro aplikaci tmelů.

Reklamační se uplatňuje písemně u firmy, která provedla instalaci, případně přímo u výrobce.

Reklamační řád: <http://www.fenixgroup.cz>



Fenix s.r.o

Jaroslava Ježka 1338/18a, 790 01 Jeseník

tel.: +420 584 495 442, fax: +420 584 495 431

e-mail: fenix@fenixgroup.cz, <http://www.fenixgroup.cz>